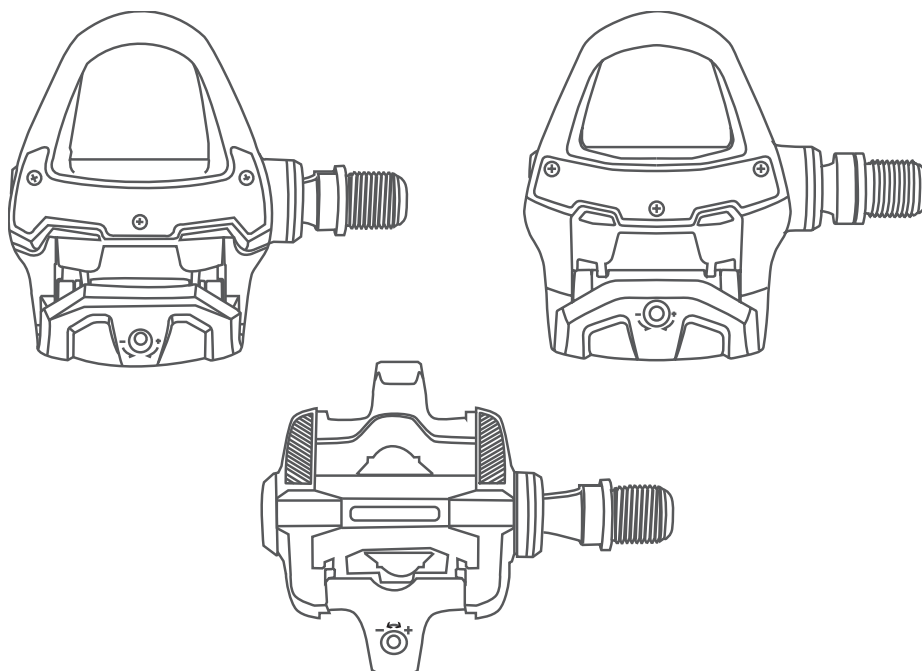


GARMIN®



RALLY™ RS/RK/XC

Manual de utilizare

© 2021 Garmin Ltd. sau filialele sale

Toate drepturile rezervate. Conform legilor privind drepturile de autor, acest manual nu poate fi copiat, în întregime sau parțial, fără acordul scris al Garmin. Garmin își rezervă dreptul de a-și modifica sau îmbunătăți produsele și de a aduce schimbări conținutului acestui manual fără obligația de a înștiința vreo persoană sau organizație cu privire la asemenea modificări sau îmbunătățiri. Vizitați www.garmin.com pentru actualizări curente și informații suplimentare cu privire la utilizarea produsului.

Garmin®, sigla Garmin, ANT+®, Edge®, fēnix®, și Forerunner® sunt mărci comerciale ale Garmin Ltd. sau ale filialelor sale, înregistrate în S.U.A. și în alte țări. Garmin Connect™ și Rally™ sunt mărci comerciale ale Garmin Ltd. sau ale filialelor sale. Aceste mărci comerciale nu pot fi utilizate fără permisiunea explicită a Garmin.

Marca grafică și logourile BLUETOOTH® sunt proprietatea Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Garmin are loc sub licență. Training Stress Score™ (TSS), Intensity Factor™ (IF) și Normalized Power™ (NP) sunt mărci comerciale ale Peakware, LLC. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

Acest produs este certificat ANT+®. Vizitați www.thisisant.com/directory pentru o listă de produse și aplicații compatibile.

ID-ul FCC se află în compartimentul pentru baterii. ID FCC: IPH-03220

M/N: A03220

Cuprins

Introducere.....	1
Vă mulțumim.....	1
Inițiere.....	1
Instrumente necesare.....	1
Instalarea componentelor Rally.....	1
Crampoane pentru pantofi.....	5
Se aplică autocolante reflectorizante....	7
Despre sistemul Rally 100.....	7
Asocierea Rally cu Edge® 830 sau Edge 1030.....	8
Prima tură cu bicicleta.....	8
Antrenament.....	9
Puterea pe baza pedalelor.....	9
Dinamica ciclismului.....	9
Datele despre ture.....	10
Asocierea Rally cu aplicația Garmin Connect.....	10
Trimiterea informațiilor despre tură către Garmin Connect.....	10
Personalizarea setărilor din aplicația Garmin Connect.....	11
Informații dispozitiv.....	11
Întreținerea dispozitivului.....	11
Sfaturi despre întreținere.....	11
Specificațiile Rally.....	12
Informații privind bateria.....	12
Revizia generală a pedalelor Rally.....	14
Depozitarea Rally.....	15
Alte dispozitive compatibile.....	15
Instrucțiuni pentru Edge 530.....	15
Instrucțiuni pentru Edge 130.....	16
Instrucțiuni pentru seriile Forerunner® 945 și fēnix® 6.....	16
Anexă.....	17
Înregistrarea sistemului Rally.....	17
Upgradarea Rally 100 la un sistem cu doi senzori.....	17
Schimbarea pedalelor Rally.....	18
Câmpurile de date pentru putere.....	20
Depanare.....	21

Introducere

AVERTISMENT

Consultați ghidul *Informații importante privind siguranța și produsul, din cutia produsului, pentru a afla datele de siguranță și alte informații importante despre produs.*

Citiți toate instrucțiunile cu atenție înainte de instalarea și utilizarea sistemului Rally. Instalarea sau utilizarea incorectă poate duce la daune materiale sau vătămări corporale grave.

ATENȚIONARE

Accesați support.garmin.com pentru cele mai recente informații, inclusiv despre compatibilitatea bicicletelor, actualizări de software și tutoriale video.

Vă mulțumim

Vă mulțumim că ați achiziționat Rally 200 sau Rally 100. Acest manual conține informații despre toate sistemele Rally.

Rally a fost proiectat de cicliști pentru cicliști, pentru o experiență excepțională la utilizarea unui sistem de măsurare precisă a puterii pentru bicicleta dvs.

Rally este simplu, precis și ușor de utilizat.

Acum este momentul să folosiți puterea de sub picioare și să începeți o tură cu bicicletă.

Inițiere

- 1 Instalați componentele Rally (*Instalarea componentelor Rally, pagina 1*).
- 2 Instalați crampoanele pentru pantofi (*Crampoane pentru pantofi, pagina 5*).
- 3 Asociați pedalele cu un dispozitiv compatibil (*Asocierea Rally cu Edge® 830 sau Edge 1030, pagina 8*).
- 4 Începeți o tură cu bicicleta (*Prima tură cu bicicleta, pagina 8*).
- 5 Consultați datele despre tură (*Datele despre ture, pagina 10*).
- 6 Trimiteți datele despre tură în contul dvs. Garmin Connect™ (*Trimiterea informațiilor despre tură către Garmin Connect, pagina 10*).

Instrumente necesare

- Cheie pentru pedală de 15 mm
- Vaselină pentru bicicletă
- Cheie hexagonală de 3 mm
- Cheie hexagonală de 4 mm

Instalarea componentelor Rally

Acest manual conține informații despre toate sistemele Rally. Pașii de instalare pentru sistemele Rally 200 și Rally 100 sunt foarte similari. Pașii specifici pentru sistemul Rally 100 sunt indicați. Acest manual oferă și sfaturi care sunt specifice pentru sistemul Rally XC.

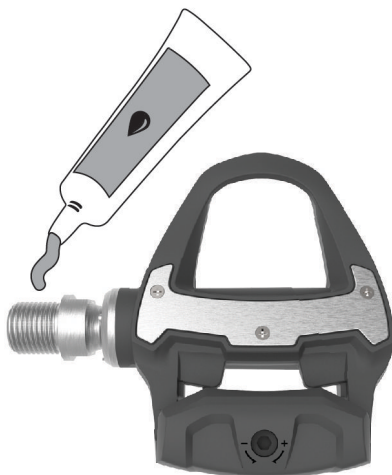
Pregătirea pentru instalare

- 1 Scoateți pedalele existente.
- 2 Curățați filetele și îndepărtați vaselina veche.

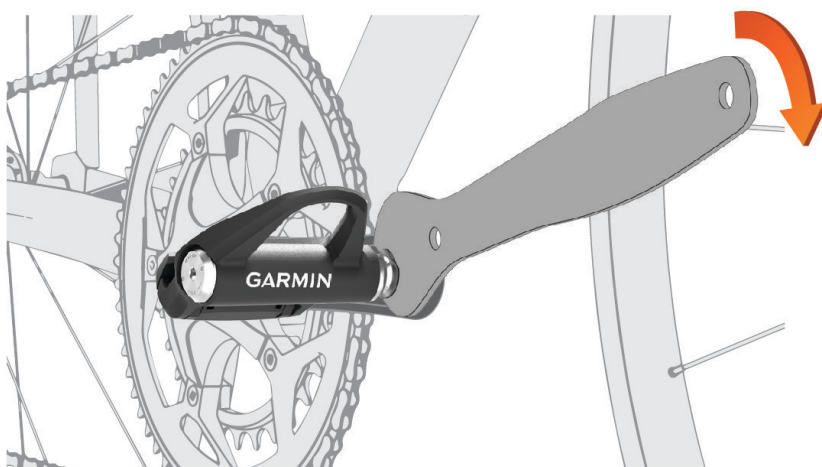
Instalarea pedalelor

Această procedură este aplicabilă pentru orice sistem Rally 200 și utilizează imagini cu pedalele Rally RS. Instalarea pentru orice sistem Rally 100 se realizează la fel, dar componentele senzorului de putere se află doar în pedala din stânga. Pentru mai multe informații, consultați [Despre sistemul Rally 100, pagina 7](#).

- 1 Instalați mai întâi pedala din dreapta.
- 2 Aplicați un strat subțire de vaselină pe filetele axurilor pedalelor.



- 3 Introduceți axul în brațul pedalier.
- 4 Strângeți axul cu mâna.
- 5 Utilizați cheia pentru pedale pentru a strânge axul.



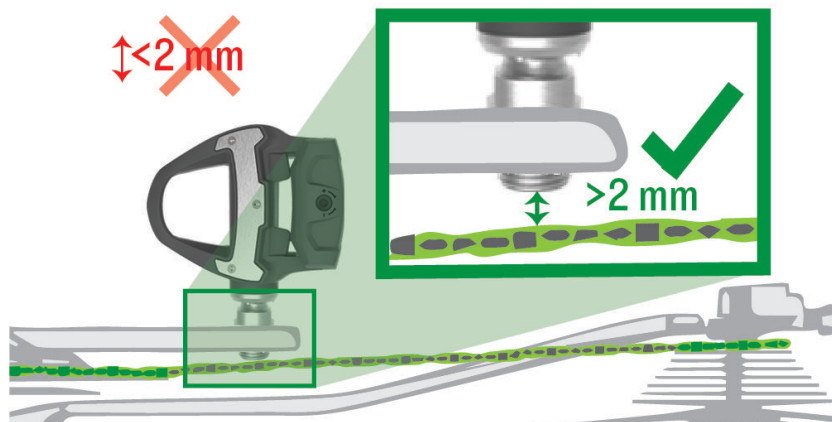
NOTĂ: Garmin® recomandă un cuplu de 25 lbf-ft. (34 N-m).

- 6 Repetați pașii de la 2 la 5 pentru a instala pedala din stânga.

NOTĂ: axul pedalei din stânga are filetul spre stânga (se înșurubează înapoi).

- 7 Deplasați lanțul până la cea mai mare și cea mai mică roțiță.

- 8 Învârtiți brațul pedalier pentru a verifica dacă există joc.
Garmin recomandă un spațiu de cel puțin 2 mm între pedală și lanț.



- 9 Dacă pedala atinge lanțul, adăugați o șaibă (inclusă) între ax și brațul pedalier pentru a mări jocul.
Pentru a menține factorul q egal, puteți să adăugați o șaibă pe axul pedalei din stânga.

⚠ AVERTISMENT

Nu adăugați mai mult de o șaibă pe fiecare pedală. În caz contrar, puteți mări tensiunea pe axul pedalei și filetele axurilor, ceea ce poate provoca deteriorarea pedalelor sau a bicicletei sau căderea de pe bicicletă cauzând daune materiale sau vătămări corporale grave.

ATENȚIONARE

Nu montați elemente de extindere a pedalelor. Acest lucru poate deteriora componentele electronice din pedale și poate conduce la nefuncționarea pedalelor.

LED de stare pentru pedală

LED-ul se aprinde intermitent pentru a indica starea pedalei, inclusiv problemele care necesită atenția dvs. Codurile de eroare sunt eliminate după ce problema este rezolvată și v-ați sincronizat sistemul Rally cu aplicația Garmin Connect sau dispozitivul Garmin compatibil. LED-ul se află pe capătul interior al axului ①.



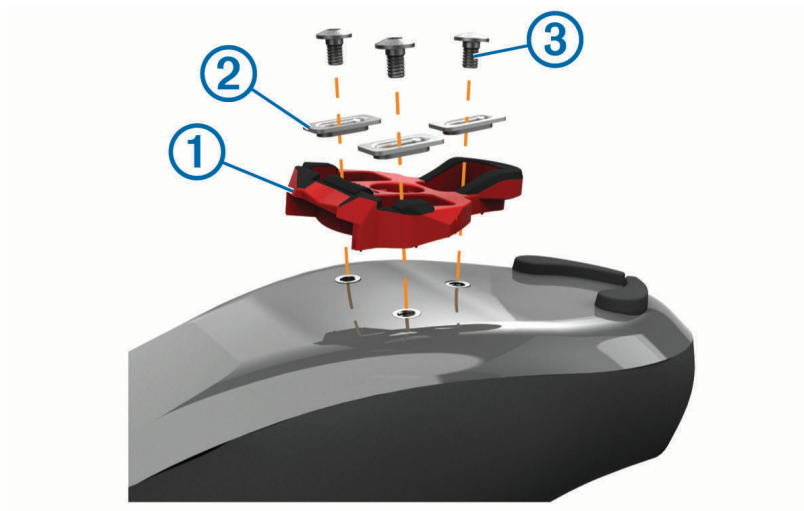
Activitate LED	Stare
1 pulsație în roșu	Sistemul Rally este activ și funcționează corect.
3 pulsații în verde la intervale de 5 secunde	Pedala o caută pe cealaltă pedală asociată.
1 lumină intermitentă verde lungă	Pedala din stânga este conectată la pedala din dreapta.
Roșu și verde intermitent alternativ	Este în curs actualizare software sau o sincronizare a setărilor.
20 de pulsații în verde	Actualizarea software-ului sau sincronizarea setărilor a reușit.
20 de pulsații în roșu	Actualizarea software-ului sau sincronizarea setărilor a eșuat. Pedala din stânga nu poate pedala din dreapta.

Crampoane pentru pantofi

Instalarea crampoanelor de pantofi pentru Rally RS și Rally RK

NOTĂ: crampoanele din stânga sunt la fel cu cele din dreapta.

- 1 Aplicați un strat subțire de vaselină pe filetele șuruburilor crampoanelor.
- 2 Aliniați cramponul ①, șaibele ② și șuruburile ③.

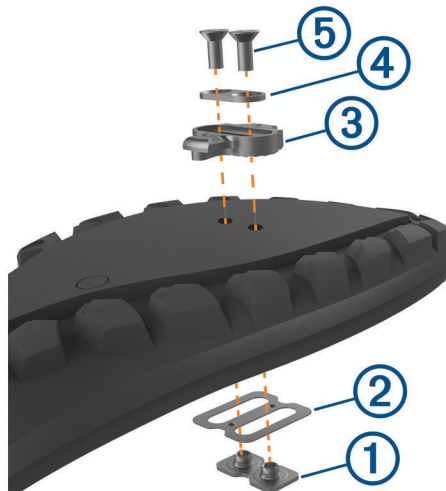


- 3 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a prinde lejer fiecare șurub de talpa pantofului.
- 4 Reglați cramponul în poziția dvs. preferată.
Reglarea poate fi efectuată după o tură de test.
- 5 Strângeți cramponul fix pe pantof.
NOTĂ: Garmin recomandă un cuplu de 4 - 6 lbf-ft. (5 - 8 N-m).

Instalarea crampoanelor pentru pantofi pentru Rally XC

NOTĂ: crampoanele din stânga sunt la fel cu cele din dreapta.

- 1 Din interiorul pantofului, ridicați brânțul și introduceți montura cramponului cu 2 orificii ① și șaiba pentru brânț ②.
- 2 Aplicați un strat subțire de vaselină pe filetele șuruburilor crampoanelor.
- 3 Aliniați cramponul ③, șaiba ④ și șuruburile ⑤.



- 4 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a prinde lejer fiecare șurub de talpa pantofului.
- 5 Reglați cramponul în poziția dvs. preferată.
Reglarea poate fi efectuată după o tură de test.
- 6 Strângeți cramponul fix pe pantof.
NOTĂ: Garmin recomandă un cuplu de 4 - 6 lbf-ft. (5 - 8 N-m).

Reglarea tensiunii de eliberare

ATENȚIONARE

Nu strângeți excesiv șurubul de eliberare a tensiunii de pe partea inferioară a pedalei. Tensiunea de eliberare trebuie ajustată în mod egal pentru ambele pedale.

Tensiunea pentru modelul de pedală Rally XC trebuie setată pe ambele părți ale ambelor pedale.

Utilizați o cheie hexagonală de 3 mm pentru a ajusta tensiunea de eliberare.

Se aplică autocolante reflectorizante

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a efectua curse noaptea sau în condiții de lumină slabă, lipiți aceste autocolantele reflectorizante (incluse) pe ambele pedale pentru o vizibilitate sporită și pentru a vă conforma cu regulamentele aplicabile.

- Pentru pedalele Rally RS și Rally RK, aplicați un autocolant clema pentru călcâi ① și două autocolante pe corpul pedalei ②.



- Pentru pedalele Rally XC, aplicați autocolantul ③, rotiți pedala și aplicați un alt autocolant ④.



Despre sistemul Rally 100

Sistemul de detectare individuală Rally 100 măsoară forțele de pe pedala din stânga pentru a aproxima puterea totală. Pentru informații despre trecerea la un produs superior, consultați [Upgradarea Rally 100 la un sistem cu doi senzori, pagina 17](#).

NOTĂ: sistemul Rally 100 nu acceptă dinamica ciclismului.

Asocierea Rally cu Edge 830 sau Edge 1030

Înainte de a vizualiza datele Rally pe dispozitivul Edge, trebuie să asociați dispozitivele.

Asocierea reprezintă conectarea senzorilor wireless ANT+® sau Bluetooth®. Această procedură conține instrucțiuni pentru dispozitivele Edge 830 sau 1030. Dacă aveți alt dispozitiv compatibil, consultați [Alte dispozitive compatibile, pagina 15](#) sau accesați support.garmin.com.

- 1 Aduceți dispozitivul Edge la 3 m (10 ft.) de senzor.

NOTĂ: staționați la 10 m (33 ft.) distanță de senzorii altor cicliști în timpul asocierii.

- 2 Porniți dispozitivul Edge.
- 3 Selectați  > **Sensors** > **Add Sensor** > **Power**.
- 4 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 5 Selectați senzorul.
- 6 Selectați **Add**.

Când senzorul este asociat cu dispozitivul,  este aprins continuu. Puteți particulariza câmpurile de date să afișeze datele despre putere ([Particularizarea câmpurilor de date, pagina 8](#)). Puteți personaliza setările Rally și primi actualizări de software ([Actualizarea software-ului Rally utilizând Edge 130, 530, 830 sau 1030, pagina 21](#)).

Prima tură cu bicicleta

Înainte de prima tură pe bicicleta cu Rally, trebuie să introduceți lungimea brațului pedalier pe dispozitivul compatibil Edge. Trebuie să introduceți lungimea brațului pedalier când mutați pedalele Rally la o bicicletă care are altă lungime a brațului pedalier.

Această procedură conține instrucțiuni pentru dispozitivele Edge 830 sau 1030. Dacă aveți alt dispozitiv compatibil, consultați [Alte dispozitive compatibile, pagina 15](#) sau accesați support.garmin.com.

Introducerea lungimii brațului pedalier

Lungimea brațului pedalier este adesea indicată pe acesta. Această procedură conține instrucțiuni pentru dispozitivele Edge 830 sau 1030. Dacă aveți alt dispozitiv compatibil, consultați [Alte dispozitive compatibile, pagina 15](#) sau accesați support.garmin.com.

- 1 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 2 Selectați  > **Sensors**.
- 3 Selectați senzorul.
- 4 Selectați **Sensor Details** > **Crank Length**.
- 5 Introduceți lungimea brațului pedalier și selectați .

Particularizarea câmpurilor de date

Această procedură conține instrucțiuni pentru dispozitivele Edge 830 și 1030. Dacă aveți alt dispozitiv compatibil, consultați manualul de utilizare.

- 1 Mențineți apăsat pe un câmp de date pentru a-l modifica.
- 2 Selectați o categorie.
- 3 Selectați un câmp de date.

Antrenament

Puterea pe baza pedalelor

Rally măsoară puterea bazată pe pedale.

Rally măsoară forța pe care o aplicați, de câteva sute de ori pe secundă. Rally măsoară, de asemenea, cadența sau viteza unghiulară de pedalare. Măsurând forța, direcția forței, rotația brațului pedalier și timpul, Rally poate determina puterea (wați). Deoarece Rally măsoară independent puterea pentru piciorul stâng și pentru piciorul drept, acesta raportează echilibrul stânga-dreapta al puterii.

NOTĂ: sistemul Rally 100 nu indică echilibrul stânga-dreapta al puterii.

Dinamica ciclismului

Valorile măsurate pentru dinamica ciclismului arată modul în care aplicați putere în timpul acționării pedalei și locul în care aplicați puterea pe pedală, permițându-vă să înțelegeți modul specific în care mergeți cu bicicleta. Când înțelegeți cum și unde produceți putere, vă puteți antrena mai eficient și vă puteți evalua bicicleta.

NOTĂ: trebuie să aveți conectat un sistem Rally cu doi senzori, care utilizează tehnologia ANT+, pentru a utiliza statisticile dinamicii ciclismului.

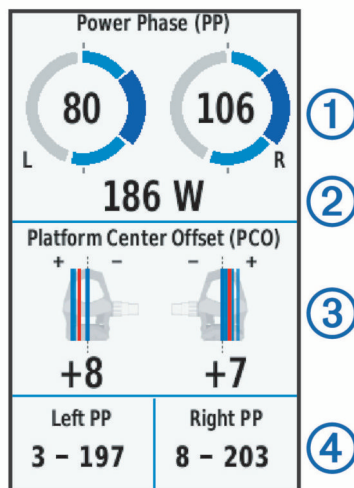
Pentru mai multe informații, accesați www.garmin.com/cyclingdynamics.

Utilizarea dinamicii ciclismului

Înainte de a putea utiliza dinamica ciclismului, trebuie să asociați contorul de putere cu dispozitivul dvs. utilizând tehnologia ANT+ (*Asocierea Rally cu Edge® 830 sau Edge 1030, pagina 8*).

NOTĂ: înregistrarea dinamicii ciclismului utilizează memorie suplimentară pe dispozitiv.

- 1 Începeți o tură cu bicicleta.
- 2 Derulați la ecranul cu dinamica ciclismului pentru a vă vizualiza datele fazei de putere ①, faza de putere totală ② și decalajul în centrul platformei ③.



- 3 Dacă este necesar, țineți apăsat un câmp de date ④ pentru a-l schimba (*Particularizarea câmpurilor de date, pagina 8*).

NOTĂ: cele două câmpuri de date din partea de jos a ecranului pot fi particularizate.

Puteți trimite datele turei în aplicația Garmin Connect, pentru a vizualiza date suplimentare despre dinamica ciclismului (*Trimiterea informațiilor despre tură către Garmin Connect, pagina 10*).

Date despre faza de putere

Faza de putere este regiunea de acționare a pedalei (între unghiul de rotire inițial al brațului și unghiul de rotire final al brațului) în care produceți putere pozitivă.

Decalajul în centrul platformei

Decalajul în centrul platformei este acel loc de pe platforma pedalei în care aplicați forța.

Datele despre ture

Datele sau istoricul turelor este înregistrat în dispozitivul Edge sau în alt dispozitiv Garmin compatibil. Această secțiune conține instrucțiuni pentru Edge 1030.

NOTĂ: istoricul nu este înregistrat cât timp cronometrul este oprit sau întrerupt.

Când memoria dispozitivului este plină, este afișat un mesaj. Dispozitivul nu șterge și nu suprascrive automat istoricul. Încărcați cu regularitate istoricul în contul Garmin Connect pentru a ține evidența datelor tuturor turelor.

Asocierea Rally cu aplicația Garmin Connect

Puteți să actualizați software-ul Rally și setările utilizând aplicația Garmin Connect.

NOTĂ: pedala din stânga recepționează actualizarea de software. Pedala din stânga transmite actualizarea către pedala din dreapta.

- 1 Din magazinul de aplicații de pe smartphone-ul dvs., instalați și deschideți aplicația  Garmin Connect.
- 2 Învârtiți brațul pedalier.
- 3 Selectați o opțiune pentru adăugarea dispozitivului dvs. la contul Garmin Connect:
 - Dacă acesta este primul dispozitiv asociat cu ajutorul aplicației Garmin Connect, urmați instrucțiunile de pe ecran.
 - Dacă ați asociat deja alt dispozitiv cu aplicația Garmin Connect, din meniul de setări, selectați **Dispozitive Garmin > Adăugare dispozitiv** și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Trimiterea informațiilor despre tură către Garmin Connect

- Sincronizați computerul pentru ciclism Edge cu aplicația Garmin Connect de pe telefon.
- Utilizați cablul USB care a însoțit computerul pentru ciclism Edge la achiziționare pentru a trimite date despre tură către contul dvs. Garmin Connect de pe computer.

Garmin Connect

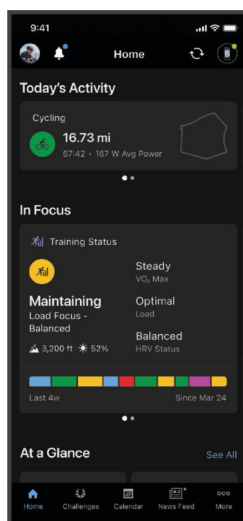
Vă puteți conecta cu prietenii dvs. pe Garmin Connect. Garmin Connect vă oferă instrumentele pentru a monitoriza, analiza, partaja și pentru a vă încuraja reciproc. Înregistrați evenimentele stilului dvs. de viață activ, inclusiv alergări, plimbări, ciclism, înot, excursii, sesiuni de triatlon și altele.

Vă puteți crea un cont Garmin Connect gratuit când vă asociați dispozitivul cu telefonul utilizând aplicația Garmin Connect sau puteți accesa garminconnect.com.

Stocați-vă activitățile în memorie: după finalizarea și salvarea unei activități cu dispozitivul dvs., puteți încărca activitatea respectivă pe Garmin Connect și o puteți păstra oricât timp doriți.

Analizați-vă datele: puteți vizualiza informații mai detaliate cu privire la activitățile dvs., inclusiv durata, distanța, altitudinea, frecvența cardiacă, numărul de calorii arse, cadență, o vedere de sus de tip hartă, diagrame de ritm și de viteză, precum și rapoarte care pot fi particularizate.

NOTĂ: unele date necesită un accesoriu opțional, precum un monitor cardiac.



Planificați-vă antrenamentele: puteți alege un obiectiv de fitness și puteți încărca unul din planurile de antrenamente de zi cu zi.

Partajați-vă activitățile: vă puteți conecta cu prieteni pentru a urmări activitățile celui alt sau pentru a vă partaja activitățile.

Personalizarea setărilor din aplicația Garmin Connect

Puteți să personalizați lungimea brațului pedalier, factorul de scalare și setările pentru dinamica ciclismului în aplicația Garmin Connect.

- Din meniul de setări al aplicației Garmin Connect, selectați **Dispozitive Garmin** și selectați-vă dispozitivul.
- Sincronizați-vă sistemul Rally cu aplicația Garmin Connect pentru a implementa schimbările ([Asocierea Rally cu aplicația Garmin Connect, pagina 10](#)).

Informații dispozitiv

Întreținerea dispozitivului

ATENȚIONARE

Mentineți componentele curate și fără reziduuri.

Nu utilizați un obiect ascuțit pentru a curăța dispozitivul.

Evitați agenții chimici de curățare, solvenții și insecticidele care pot deteriora componentele din plastic și finisajele.

Nu scufundați și nu spălați sub presiune componentele.

Nu depozitați dispozitivul în locuri în care poate fi expus timp îndelungat la temperaturi extreme; în caz contrar, dispozitivul poate fi deteriorat ireversibil.

Înlocuiți componentele exclusiv cu piese Garmin. Consultați dealerul Garmin sau site-ul Web Garmin.

Sfaturi despre întreținere

ATENȚIONARE

Unele unelte pentru bicicletă pot zgâria finisajul componentelor Rally.

- Folosiți hârtie cerată sau un prosop între unealtă și bicicletă.
- După ajustarea bicicletei, învârtiți brațul pedalier pentru a verifica dacă există joc.
- Mențineți componentele Rally curate.
- Când mutați pedalele Rally la altă bicicletă, curățați filetele și suprafețele foarte bine.
- Accesați support.garmin.com pentru cele mai recente noutăți și informații.

Specificațiile Rally

Acest tabel conține date pentru produsele din seriile Rally.

Tip baterie	Poate fi înlocuită de utilizator, 3 opțiuni: CR1/3N sau 2L76, 3 V, 1 per pedală LR44 sau SR44, 1,5 V, 2 per pedală NOTĂ: Garmin recomandă înlocuirea tuturor bateriilor în același timp. Nu combinați tipuri diferite de baterii.
Durata de viață a bateriei	Utilizați până la 120 h în timpul turelor, cu dinamica ciclismului
Interval de temperatură optimă de funcționare	Între -10° și 50°C (între 14° și 122°F) Bateriile SR44 pot avea performanțe mai bune la temperaturi reduse.
Frecvențe/protocoale wireless	ANT+ 2,4 GHz la maximum 3 dBm Bluetooth 2,4 GHz la maximum 3 dBm
Rezistență la apă	IEC 60529 IPX7 ¹

Informații privind bateria

Sistemul Rally monitorizează nivelul bateriei pentru ambele pedale și trimite informațiile despre stare către dispozitivul Garmin.

NOTĂ: când primiți un avertisment de descărcare a bateriei, v-au mai rămas aproximativ 10–20 de ore la dispoziție.

¹ Dispozitivul este rezistent la expunerea accidentală la apă de până la 1 m pentru maxim 30 min. Pentru mai multe informații, vizitați www.garmin.com/waterrating.

Înlocuirea bateriilor

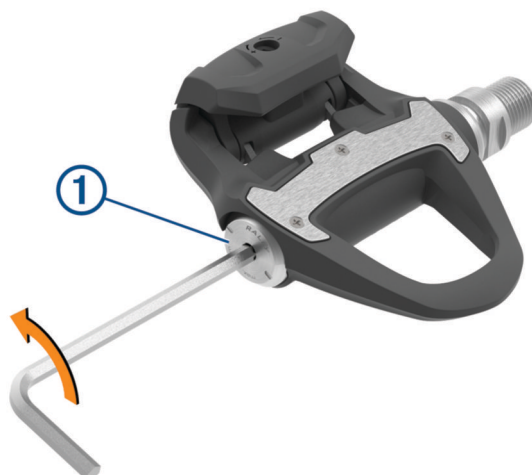
AVERTISMENT

Consultați ghidul *Informații importante privind siguranța și produsul*, din cutia produsului, pentru a afla datele de siguranță și alte informații importante despre produs.

Fiecare pedală Rally 200 utilizează o baterie CR1/3N sau 2L76.

NOTĂ: Garmin recomandă înlocuirea tuturor bateriilor în același timp. Nu combinați tipuri diferite de baterii.

- 1 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a scoate capacul bateriei ①.



- 2 Scoateți bateria.
- 3 Așteptați 5 - 10 secunde.
- 4 Introduceți bateria nouă în capacul acesteia, respectând polaritatea.



- 5 Montați la loc capacul bateriei, apoi strângeți-l cu mâna.
NOTĂ: nu deteriorați și nu pierdeți garnitura inelară.
- 6 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a strânge capacul bateriei la 3,6 lbf-ft. (5 N-m).
LED-ul se aprinde o dată scurt în verde apoi o dată lung în roșu.

Revizia generală a pedalelor Rally

Puteți să dezamblați și să reamblați axurile pedalelor pentru a curăța și lubrifia componentele.

ATENȚIONARE

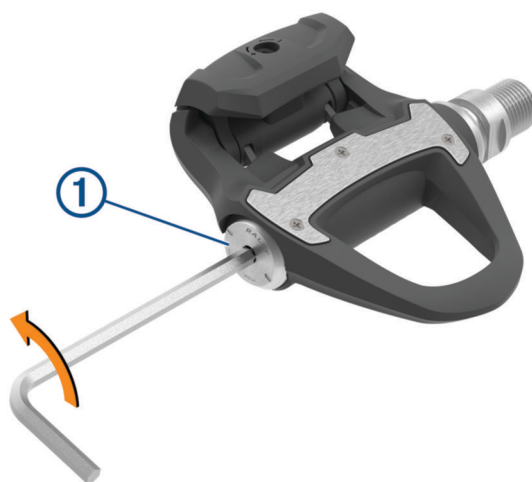
Garmin recomandă schimbarea pedalelor pe rând, având grijă să nu confundați sau să pierdeți șuruburile și garniturile mici. Trebuie să procurați o cheie hexagonală de 4 mm, o șurubelniță PH 00, o cheie pentru pedală de 15 mm, o cheie cu clichet de 12 mm cu diametrul exterior mai mic de 17 mm (de obicei o șurubelniță de $\frac{1}{4}$ in.) pe o cheie de strângere și vaselină pentru bicicletă. Aveți grijă să nu deteriorați niciuna dintre componentele Rally.

NOTĂ: dacă aveți sistemul Rally cu o singură latură, pedala din dreapta nu are compartiment pentru baterie.

- 1 Utilizați o cheie pentru pedală de 15 mm pentru a scoate pedalele.

NOTĂ: axul pedalei din stânga are un filet spre stânga (se înșurubează înapoi) prin care este fixat pe brațul pedalier.

- 2 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a scoate capacul bateriei ①.



- 3 Așezați capacul bateriei și bateria ② deoparte.



- 4 Utilizați o șurubelniță Phillips mică (PH 00) pentru a scoate cele două șuruburi ③ din interiorul compartimentului pentru baterie ④.
 - 5 Scoateți compartimentul pentru baterie.
 - 6 În timp ce țineți fixe cheile de inserție cu o cheie pentru pedală, utilizați o cheie cu clichet de 12 mm, pentru a deșuruba piulița axului ⑤.
- NOTĂ:** pedala din dreapta are piulița de ax neagră și filetul se înșurubează înapoi. Pedala din stânga are piulița de ax argintie. Axul din stânga are o linie pe cheile de inserție.
- 7 Glisați axul în afara corpului pedalei.
 - 8 Scoateți garnitura interioară ⑥ și garnitura exterioară ⑦ din interiorul corpului pedalei.
- NOTĂ:** ambele garnituri au formă conică pentru a se potrivi cu axul conic ⑧.

- 9 Îndepărtați toată vaselina veche de pe componente.
- 10 Introduceți garnitura interioară în corpul pedalei.
Trebuie să-l apăsați în jos, pentru a ajunge la același nivel cu rulmentul.
- 11 Glisați garnitura exterioară cu axul.
- 12 Aplicați vaselină pentru bicicletă pe rulmentul din interiorul corpului pedalei.
- 13 Aplicați un strat de vaselină pentru bicicletă pe ax.
- 14 Introduceți axul în corpul pedalei.
Garnitura exterioară și partea de sus a axului trebuie să fie la același nivel cu cartușul corpului pedalei.
- 15 Fixați la loc piulița axului.
- 16 În timp ce țineți fixe cheile de inserție cu o cheie pentru pedală, utilizați o cheie cu clichet de 12 mm, pentru a strânge piulița axului la 7 lbf-ft. (10 N-m).

AVERTISMENT

Pentru a vă asigura că piulița axului nu se mișcă din loc, trebuie s-o strângeți la cuplul recomandat în specificații. Dacă piulița nu este strânsă corespunzător poate cauza căderea pedalei în timpul unei ture, ceea ce poate provoca daune materiale, vătămări corporale grave sau decesul.

- 17 Montați la loc compartimentul bateriei și cele două șuruburi.
- 18 Montați la loc bateria și capacul acesteia, apoi strângeți-l cu mâna.
NOTĂ: nu deteriorați și nu pierdeți garnitura inelară.
- 19 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a strânge capacul bateriei la 3,6 lbf-ft. (5 N-m).
LED-ul se aprinde o dată scurt în verde apoi o dată lung în roșu.
- 20 Instalați pedalele pe bicicletă (*Instalarea pedalelor, pagina 2*).

Depozitarea Rally

Dacă vă transportați bicicleta sau nu utilizați Rally o perioadă îndelungată de timp, Garmin recomandă scoaterea Rally și depozitarea acestuia în cutia proprie.

Alte dispozitive compatibile

Instrucțiuni pentru Edge 530

Asocierea Rally cu Edge 530

- 1 Aduceți dispozitivul Edge la 3 m (10 ft.) de senzor.
NOTĂ: staționați la 10 m (33 ft.) distanță de senzorii altor cicliști în timpul asocierii.
- 2 Selectați **Meniu > Setări > Senzori > Adăugare senzor**.
- 3 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 4 Selectați senzorul.
- 5 Selectați **Adăugare senzor**.
Când senzorul este asociat cu dispozitivul, starea senzorului este Conectat. Puteți particulariza un câmp de date să afișeze date despre putere.

Introducerea lungimii brațului pedalier în Edge 530

Lungimea brațului pedalier este adesea indicată pe acesta.

- 1 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 2 Selectați **Meniu > Setări > Senzori**.
- 3 Selectați senzorul.
- 4 Selectați **Sensor Details > Crank Length**.
- 5 Introduceți lungimea brațului pedalier și selectați .

Instrucțiuni pentru Edge I30

Asocierea Rally cu Edge I30

- 1 Aduceți dispozitivul Edge la 3 m (10 ft.) de senzor.
NOTĂ: staționați la 10 m (33 ft.) distanță de senzorii altor cicliști în timpul asocierii.
- 2 Mențineți apăsat .
- 3 Selectați **Senzori > Adăugare senzor**.
- 4 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 5 Selectați senzorul.
Puteți particulariza un câmp de date să afișeze date despre putere.

Introducerea lungimii brațului pedalier în Edge I30

Lungimea brațului pedalier este adesea indicată pe acesta.

- 1 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 2 Mențineți apăsat .
- 3 Selectați **Senzori**.
- 4 Selectați senzorul.
- 5 Selectați **Lungime braț pedalier**.
- 6 Introduceți lungimea brațului pedalier și selectați .

Instrucțiuni pentru seriile Forerunner 945 și fēnix 6

Asocierea Rally cu seriile Forerunner 945 și fēnix 6

- 1 Aduceți ceasul compatibil la o distanță de 3 m (10 ft.) de senzor.
NOTĂ: staționați la 10 m (33 ft.) distanță de senzorii altor cicliști în timpul asocierii.
- 2 Mențineți apăsat pe  sau **MENU**.
- 3 Selectați **Setări > Senzori și accesorii > Adăugare nou > Putere**.
- 4 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 5 Selectați senzorul.
După asocierea senzorului cu dispozitivul, starea senzorului se modifică din Căutare la Conectat. Puteți particulariza câmpurile de date să afișeze date despre putere.

Introducerea lungimii brațului pedalier cu seriile Forerunner 945 și fēnix 6

Lungimea brațului pedalier este adesea indicată pe acesta.

- 1 Rotiți pedalele de câteva ori pentru a activa sistemul Rally.
- 2 Mențineți apăsat pe  sau **MENU**.
- 3 Selectați **Setări > Senzori și accesorii > Putere**.
- 4 Selectați senzorul.
- 5 Selectați **Lungime braț pedalier**.
- 6 Introduceți lungimea brațului pedalier și selectați .

Anexă

Înregistrarea sistemului Rally

Ajutați-ne să vă oferim servicii de asistență mai bune, completând chiar astăzi formularul nostru de înregistrare online.

- Accesați aplicația Garmin Connect.
- Păstrați chitanța de vânzare originală sau o copie a acesteia într-un loc sigur.

Upgradarea Rally 100 la un sistem cu doi senzori

Înainte de a instala pedala nouă din dreapta, pedala din stânga trebuie să fie asociată și conectată la un dispozitiv Edge compatibil sau la aplicația Garmin Connect.

- 1 Consultați instrucțiunile de instalare pentru Rally ([Instalarea componentelor Rally, pagina 1](#)).
- 2 Scoateți pedala existentă din dreapta.
- 3 Instalați noua pedală în dreapta ([Instalarea pedalelor, pagina 2](#)).
- 4 Învârtiți brațul pedalier.
- 5 Selectați o opțiune pentru a conecta pedala din dreapta la cea din stânga:
 - De pe dispozitivul compatibil Edge, selectați  > **Sensors**, alegeți senzorul, selectați **Sensor Details** > **Pair Right Power Sensor** și introduceți ID-ul senzorului indicat pe pedală.
 - Din setările dispozitivului în aplicația Garmin Connect, activați **Pedala din dreapta** și introduceți ID-ul senzorului indicat pe pedală.

Schimbarea pedalelor Rally

ATENȚIONARE

Garmin recomandă schimbarea pedalelor pe rând, având grijă să nu confundați sau să pierdeți șuruburile și garniturile mici. Trebuie să procurați o cheie hexagonală de 4 mm, o șurubelniță PH 00, o cheie pentru pedală de 15 mm, o cheie cu clichet de 12 mm cu diametrul exterior mai mic de 17 mm (de obicei o șurubelniță de 1/4 in.) pe o cheie de strângere și vaselină pentru bicicletă. Aveți grijă să nu deteriorați niciuna dintre componentele Rally.

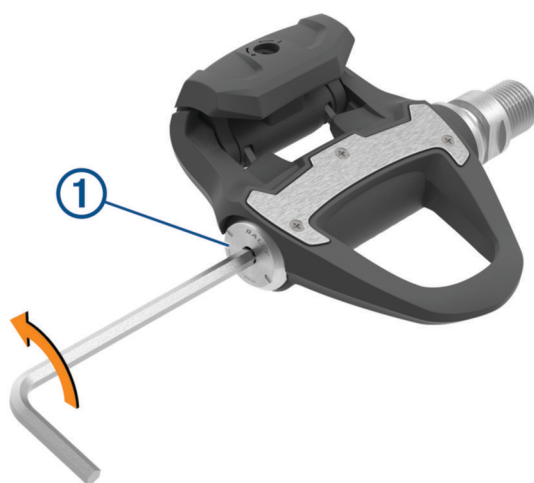
Această procedură este prezentată pentru pedalele Rally RS și Rally XC. Procedura este aceeași pentru conversia oricăror pedale seria Rally.

NOTĂ: dacă aveți sistemul Rally cu o singură latură, pedala din dreapta nu are compartiment pentru baterie.

- 1 Utilizați o cheie pentru pedală de 15 mm pentru a scoate pedalele Rally RS.

NOTĂ: axul pedalei din stânga are un filet spre stânga (se înșurubează înapoi) prin care este fixat pe brațul pedalier.

- 2 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a scoate capacul bateriei ①.



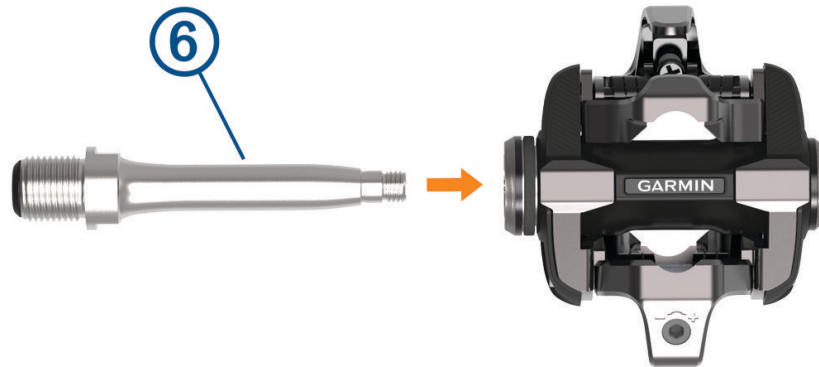
- 3 Așezați capacul bateriei și bateria ② deoparte.



- 4 Utilizați o șurubelniță Phillips mică (PH 00) pentru a scoate cele două șuruburi ③ din interiorul compartimentului pentru baterie ④.
 - 5 Scoateți compartimentul pentru baterie.
 - 6 În timp ce țineți fixe cheile de inserție cu o cheie pentru pedală, utilizați o cheie cu clichet de 12 mm, pentru a deșuruba piulița axului ⑤.
- NOTĂ:** pedala din dreapta are piulița de ax neagră și filetul se înșurubează înapoi. Pedala din stânga are piulița de ax argintie și filetul standard. Axul din stânga are o linie pe cheile de inserție.
- 7 Glisați axul în afara corpului pedalei.
 - 8 Îndepărtați toată vaselina veche din ax.

9 Aplicați un strat de vaselină pentru bicicletă pe ax.

10 Introduceți axul ⑥ în corpul noii pedale.



Corpul noii pedale are garnituri anti-praf instalate din fabrică. Garnitura anti-praf exterioară ar trebui să fie la nivel cu partea de sus a cartușului.

11 Fixați la loc piulița axului.

12 În timp ce țineți fixe cheile de inserție cu o cheie pentru pedală, utilizați o cheie cu clichet de 12 mm, pentru a strânge piulița axului la 7 lbf-ft. (10 N-m).

AVERTISMENT

Pentru a vă asigura că piulița axului nu se mișcă din loc, trebuie s-o strângeți la cuplul recomandat în specificații. Dacă piulița nu este strânsă corespunzător poate cauza căderea pedalei în timpul unei ture, ceea ce poate provoca daune materiale, vătămări corporale grave sau decesul.

13 Montați la loc compartimentul bateriei și cele două șuruburi.

14 Montați la loc bateria și capacul acesteia, apoi strângeți-l cu mâna.

NOTĂ: nu deteriorați și nu pierdeți garnitura inelară.

15 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a strânge capacul bateriei la 3,6 lbf-ft. (5 N-m).

LED-ul se aprinde o dată scurt în verde apoi o dată lung în roșu.

16 Instalați pedalele pe bicicletă ([Instalarea pedalelor, pagina 2](#)).

Câmpurile de date pentru putere

NOTĂ: această listă conține câmpurile de date pentru putere pentru dispozitivul Edge 1030. Dacă aveți alt dispozitiv compatibil, consultați Manualul de utilizare al dispozitivului.

NOTĂ: câmpurile de date care indică uniformitatea pedalelor, eficiența la pedalare și datele despre echilibru nu sunt acceptate de sistemul Rally 100.

Balance: echilibrul stânga/dreapta al puterii curente.

Balance - 10s Avg.: echilibrul mediu stânga/dreapta al puterii de deplasare timp de 10 secunde.

Balance - 30s Avg.: echilibrul mediu stânga/dreapta al puterii de deplasare timp de 30 secunde.

Balance - 3s Avg.: echilibrul mediu stânga/dreapta al puterii de deplasare timp de trei secunde.

Balance - Avg.: echilibrului mediu stânga/dreapta al puterii pentru activitatea curentă.

Balance - Lap: echilibrului mediu stânga/dreapta al puterii pentru tura curentă.

Cadence: numărul de rotații ale brațului pedalier.

Cadence - Avg.: ciclism. Cadența medie pentru activitatea curentă.

Cadence Bars: un grafic cu bare care afișează valorile de cadență a ciclismului pentru activitatea curentă.

Cadence Graph: un grafic cu linii care afișează valorile de cadență a ciclismului pentru activitatea curentă.

Cadence - Lap: ciclism. Cadența medie pentru tura curentă.

PCO: decalajul de la centrul platformei. Decalajul în centrul platformei este locul de pe platforma pedalei în care este aplicată forța.

PCO - Avg.: decalajul mediu în centrul platformei pentru activitatea curentă.

PCO - Lap: decalajul mediu în centrul platformei pentru tura curentă.

Pedal Smoothness: o măsurătoare care arată în ce măsură ciclistul aplică în mod egal forță pe pedale la fiecare acționare a pedalelor.

Power: putere curentă generată în wați.

Power - %FTP: puterea curentă manifestată, ca procent din puterea de prag funcțională.

Power - 10s Avg.: media puterii de mișcare produse timp de 10 de secunde.

Power - 10s Avg. watts/kg: randamentul de putere medie de 10 secunde în wați per kilogram.

Power - 30s Avg.: media puterii de mișcare produse timp de 30 de secunde.

Power - 30s Avg. watts/kg: randamentul de putere medie de 30 secunde în wați per kilogram.

Power - 3s Avg.: media puterii de mișcare produse timp de 3 de secunde.

Power - 3s Avg. watts/kg: randamentul de putere medie de 3 secunde în wați per kilogram.

Power - Avg.: puterea medie produsă pentru activitatea curentă.

Power Bars: un grafic cu bare care vă afișează puterea generată.

Power Graph: un grafic cu linii care afișează puterea generată pentru activitatea curentă.

Power - IF: Intensity Factor™ pentru activitatea curentă.

Power - kJ: lucrul mecanic acumulat efectuat (puterea produsă), în kilojouli.

Power - Lap: puterea medie produsă pentru tura curentă.

Power - Lap Max.: puterea cea mai mare produsă pentru tura curentă.

Power - Last Lap: puterea medie produsă pentru ultima tură finalizată.

Power - Max.: puterea cea mai mare produsă pentru activitatea curentă.

Power - NP: Normalized Power™ pentru activitatea curentă.

Power - NP Lap: Normalized Power medie pentru tura curentă.

Power - NP Last Lap: Normalized Power medie pentru ultima tură finalizată.

Power Phase - L.: unghiul fazei de putere curente pentru piciorul stâng. Faza de putere este acea regiune în care este acționată pedala și în care este produsă o putere pozitivă.

Power Phase - L. Avg.: unghiul fazei de putere medii pentru piciorul stâng pentru activitatea curentă.

Power Phase - L. Lap: unghiul fazei de putere medii pentru piciorul stâng pentru tura curentă.

Power Phase - L. Peak: unghiul de vârf al fazei de putere curente pentru piciorul stâng. Vârful fazei de putere este intervalul de unghiuri în care ciclistul produce cantitatea de vârf din forța de acționare.

Power Phase - L. Peak Avg.: unghiul de vârf al fazei de putere medii pentru piciorul stâng pentru activitatea curentă.

Power Phase - L. Peak Lap: unghiul de vârf al fazei de putere medii pentru piciorul stâng pentru tura curentă.

Power Phase - R.: unghiul fazei de putere curente pentru piciorul drept. Faza de putere este acea regiune în care este acționată pedala și în care este produsă o putere pozitivă.

Power Phase - R. Avg.: unghiul fazei de putere medii pentru piciorul drept pentru activitatea curentă.

Power Phase - R. Lap: unghiul fazei de putere medii pentru piciorul drept pentru tura curentă.

Power Phase - R. Peak: unghiul de vârf al fazei de putere curente pentru piciorul drept. Vârful fazei de putere este intervalul de unghiuri în care ciclistul produce cantitatea de vârf din forța de acționare.

Power Phase - R. Peak Avg.: unghiul de vârf al fazei de putere medii pentru piciorul drept pentru activitatea curentă.

Power Phase - R. Peak Lap: unghiul de vârf al fazei de putere medii pentru piciorul drept pentru tura curentă.

Power - TSS: Training Stress Score™ pentru activitatea curentă.

Power - watts/kg: cantitatea de putere produsă, în wați pe kilogram.

Power - watts/kg Avg.: randamentul de putere medie în wați per kilogram.

Power - watts/kg Lap: randamentul de putere medie în wați per kilogram pentru activitatea curentă.

Power Zone: intervalul curent de putere produsă (de la 1 la 7), în funcție de FTP sau de setările particularizate.

Target Power: puterea produsă vizată în timpul unei activități.

Time in Zone: timpul scurs pe fiecare zonă de putere.

Time Seated: timpul petrecut în șa pe durata pedalării pentru activitatea curentă.

Time Seated Lap: timpul petrecut în șa pe durata pedalării în tura curentă.

Time Standing: timpul petrecut în picioare pe durata pedalării pentru activitatea curentă.

Time Standing Lap: timpul petrecut în picioare pe durata pedalării în tura curentă.

Torque Effectiveness: o măsurătoare care arată în ce măsură ciclistul pedalează eficient.

Trainer Resistance: forța de rezistență aplicată de un antrenor de interior.

Depanare

Actualizarea software-ului Rally utilizând Edge 130, 530, 830 sau 1030

Înainte de a putea actualiza software-ul, trebuie să asociați dispozitivul Edge cu sistemul Rally utilizând tehnologia ANT+.

NOTĂ: pedala din stânga recepționează actualizarea de software. Pedala din stânga transmite actualizarea către pedala din dreapta.

1 Trimiteți datele despre ture către contul Garmin Connect.

Garmin Connect caută automat actualizări de software și le trimite la dispozitivul Edge.

2 Aduceți dispozitivul Edge la 3 m (10 ft.) de senzor.

3 Rotiți de câteva ori brațul pedalier.

Dispozitivul Edge vă solicită să instalați toate actualizările de software aflate în așteptare.

4 Urmați instrucțiunile de pe ecran.

LED-ul Rally de pe pedale luminează intermitent în roșu și verde atunci când actualizarea software-ului este în curs.

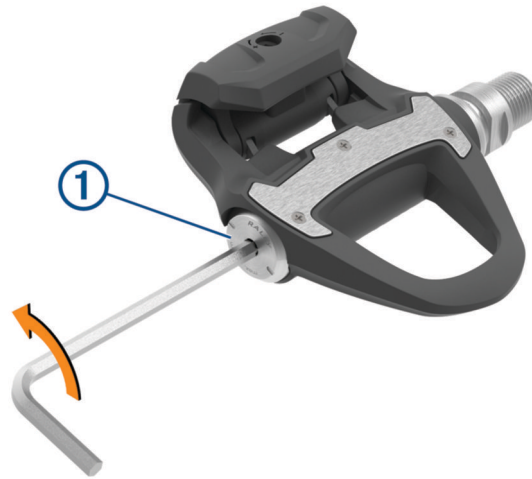
Nu văd statisticile pentru dinamica ciclismului pe dispozitivul meu Garmin

Asociați pedalele Rally cu dispozitivul Garmin compatibil utilizând conexiunea ANT+ în locul conexiunii Bluetooth.

Resetarea pedalelor Rally

Dacă dispozitivul nu mai răspunde la comenzi, este recomandată resetarea acestuia prin deconectarea și reconectarea capacului bateriei. Aceste operații nu șterg datele dvs.

- 1 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm, pentru a scoate capacul bateriei ① și bateria.



- 2 Montați la loc bateria și capacul acesteia, apoi strângeți-l cu mâna.
NOTĂ: nu deteriorați și nu pierdeți garnitura inelară.
- 3 Utilizați o cheie hexagonală de 4 mm pentru a strânge capacul bateriei la 3,6 lbf-ft. (5 N-m).
LED-ul pedalei se aprinde o dată roșu.

Realizarea unui test static al forței de pedalare

ATENȚIONARE

Testul static al forței de pedalare trebuie realizat de cicliști avansați și experți în instalare. Acest test nu este obligatoriu în circumstanțe normale pentru a obține rezultate bune cu sistemul Rally. Acest test este disponibil pentru dispozitivele Edge compatibile.

Garmin recomandă realizarea testului static al forței de pedalare de cel puțin trei ori și calcularea mediei valorilor raportate pentru forța de pedalare.

- 1 Accesați support.garmin.com.
- 2 Introduceți numele produsului.
- 3 Introduceți „test forță de pedalare” pentru a accesa acest subiect în Întrebări frecvente.

După teste statice repetate pentru forța de pedalare, dacă valoarea raportată pentru forță este mereu diferită de valoarea estimată, puteți introduce un factor de scalare pentru o pedală sau pentru ambele. Factorul de scalare este stocat în pedală și reglează valoarea pentru putere, care este calculată pentru pedală. Factorul de scalare este transmis către dispozitivul Edge și stocat pe dispozitivul Edge.

Cum obțineți mai multe informații

- Accesați support.garmin.com pentru manuale, articole și actualizări de software suplimentare.
- Accesați buy.garmin.com sau contactați dealerul Garmin pentru informații privind accesoriile opționale și piesele de schimb.

